

# Expression d'une *Nouvelle Voix*

Revue périodique publiée par  
l'Association québécoise des laryngectomisés

Volume 40, n° 1, Janvier-février-mars 2018

## La revue des laryngectomisés du Québec amorce sa 40<sup>e</sup> année !

*Et ce, grâce à vous lecteurs,  
rédacteurs, collaborateurs,  
intervenants, équipes de  
production et organismes  
subventionnaires qui ont  
assuré sa vitalité tout au long  
de ces années.*

*Merci à tous!*



Voir page 2 « Expression d'une Nouvelle voix amorce sa 40<sup>e</sup> année ».

**AVEZ-VOUS RENOUELÉ VOTRE COTISATION POUR 2018? Voir page 2.**

**Expression d'une Nouvelle voix amorce sa 40<sup>e</sup> année!**

Le comité de la revue, Sylvie Appleby, Noëlla Boily, France Fontaine et Doris St-Pierre Lafond



40 ans, c'est la fleur de l'âge!! Assez vieux pour être expérimenté et assez jeune pour déployer son énergie d'un numéro à l'autre.

C'est grâce aux pionniers de notre Association que cette initiative a vu le jour: Février 1979, c'est le volume 1 no 1, publié tout d'abord sous le nom « **Le Renouveau** ». La revue a alors 4 pages. Le regroupement des laryngectomisés est alors tout récent grâce

au regretté Jean-Paul Tardif qui recrute Fernand Baril pour en assurer la publication régulière. À ce moment, les programmes suprarégionaux du CHUM et du CHU de Québec n'existaient pas encore.

Février 1990, Le Renouveau change de nom: il s'appellera désormais « **Communique/action** », dirigé par Sylvio Bolduc. Il change alors de « look » et occupe maintenant 10 ou 12 pages, en noir et blanc, la moitié en français étant maintenant traduite en anglais grâce à un laryngectomisé polyglotte, le regretté Joseph Hazan.

Juin 2011, Communique/Action, sous l'impulsion de son rédacteur en chef Nil Auclair prend son nom et sa forme actuelle, « **Expression d'une Nouvelle voix** » et débute alors sa production en couleur, les moyens modernes de publication nous étant maintenant accessibles.

Malgré ces changements, notre mission n'a pas changé: informer de ce qui se passe dans l'environnement médical, psycho-social, administratif ou politique, faire connaître des acteurs du réseau de la santé et des bénévoles qui vous apportent leur soutien, les programmes qui vous concernent, les ressources à votre disposition, vous faire entendre des témoignages et expériences des membres, faire connaître et vous inviter aux événements ou activités sociales et aussi vous offrir la chance de vous exprimer: être en quelque sorte un « lieu de rencontre » entre les rédacteurs et les lecteurs.

Merci à vous tous qui au cours des années ont lu, rédigé, collaboré, intervenu, produit ou subventionné ce lieu de rassemblement.

- 1 La revue des laryngectomisés du Québec amorce sa 40<sup>e</sup> année!
- 2 Expression d'une Nouvelle voix amorce sa 40<sup>e</sup> année  
Renouvellement de la cotisation 2018
- 3 Une question d'attitude  
Vous connaissez les membres du CA de l'Association?
- 4 Rencontre des fêtes 2017
- 5 Recours collectif
- 6 Journée de formation, d'information et d'échange pour les visiteurs-accompagnateurs (v-a)  
La lutte au tabac, un pas à la fois.
- 7 « Adieu Paul-Antoine. Je t'aimais. Je t'aime et je t'aimerai toujours »  
Nouveaux membres de l'Association
- 8 Le groupe des Voyageurs au CEGEP Sorel-Tracy  
La transition dans la distribution d'aide matérielle aux laryngectomisés: suivi
- 9 Café-rencontre à Trois-Rivières  
Un lecteur nous écrit
- 10 Les résultats du sondage 2017  
In memoriam
- 11 The transition in the distribution of material aid to laryngectomees: follow-up  
2017 Survey Results
- 12 La recette de Noëlla  
À placer à votre agenda  
Pour rejoindre le secrétariat

**RENOUVELLEMENT DE LA COTISATION 2018:**

**Merci aux personnes qui ont renouvelé leur cotisation  
Vous n'avez pas encore renouvelé? il est encore temps**

Merci à tous ceux et celles qui ont renouvelé leur cotisation et contribué ainsi au maintien de nos activités.

Si vous n'avez pas encore renouvelé, vous pouvez encore le faire au moyen du formulaire et de l'enveloppe-retour accompagnant le numéro de décembre. Vous ne les avez plus?

Téléphonez au secrétariat au (514) 259-5113 ou, sans frais, 1(844) 285-2335.

Comité de la revue, planification et rédaction:

Sylvie Appleby, Noëlla Boily, France Fontaine, Doris St-Pierre Lafond

Secrétariat provincial: Chantal Blouet

Collaborateurs: Nil Auclair, Jean-Pierre Boisvert, Marcel Dubé

Traduction: Suzanne Vallée

Infographie: Louise Besner

Service d'infographie Point Virgule inc.

www.infographiepointvirgule.ca

Correction: le comité de la revue

Tirage: 1200 copies

Association québécoise des laryngectomisés

5565, rue Sherbrooke Est,

Montréal (Québec) H1N 1A2

Tél.: 514 259-5113

Tél. sans frais: 1 844 285-2335

Télééc.: 514 259-8946

fqlar@fqlar.qc.ca

www.fqlar.qc.ca

Expression d'une Nouvelle Voix bénéficie de l'appui de la Société canadienne du cancer.

© 2018 Association québécoise des laryngectomisés

Expression d'une Nouvelle Voix est publiée quatre fois par année.

Tous droits réservés, textes et photos.

Toute reproduction, en tout ou en partie, sous quelque forme et par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation de l'éditeur. Les articles qui paraissent dans ce bulletin sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



## Une question d'attitude

Jean-Pierre Boisvert, Sutton, Qc, laryngectomisé

Fin 2015 j'apprends que j'ai un cancer du larynx. Ce qui me tient le plus à cœur c'est ma famille, mon épouse, mes 2 filles qui en 2012 ont donné naissance à Vincent et Émilie. Quand j'ai rencontré l'équipe d'ORL à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, je leur ai dit que je voulais voir grandir mes petits-enfants et le Dr Dorion m'a dit: des cas comme le vôtre on en traite régulièrement et vous allez voir grandir vos petits-enfants. À partir de ce moment, le guerrier en moi s'est levé et en début 2016 j'ai eu des traitements de chimiothérapie et de radiothérapie.

À la fin de l'été 2017, mon radio-oncologue note une excroissance exactement au site du cancer qu'il avait traité. De mon côté j'avais occasionnellement de la difficulté à respirer et je m'étouffais plus souvent en buvant et mangeant. TEP scan et biopsies confirment qu'il y a récurrence et que les ganglions ne sont pas affectés. La solution envisagée est la laryngectomie totale. Étant un être qui peut être rationnel quand c'est nécessaire, je me suis fixé 5 objectifs: vivre, respirer, boire, manger, et parler. J'allais perdre mon larynx mais j'allais ajouter des années à ma vie et de la qualité à celle-ci. Alors j'ai foncé et ne suis pas déçu du tout.

Oui il y a des jours où j'ai plus de sécrétions que d'autres et ça m'agace mais quand je nettoie mon stoma, je le regarde et je me dis: «c'est grâce à toi que ma vie n'est plus menacée» et c'est avec plaisir que je lui prodigue les soins requis.

Avant la chirurgie, mon ORL, le Dr Pierre-Hugues Fortier m'a suggéré de rencontrer un laryngectomisé. Mon orthophoniste Mélanie Couture a fait le nécessaire et j'ai rencontré Yves Ouellet qui a répondu à mes interrogations. Quel service important, merci à l'AQL d'offrir ce service parmi tant d'autres.

Ça fait maintenant deux mois et demi que je suis laryngectomisé et que j'ai une prothèse phonatoire. J'utilise surtout l'adhésif FlexiDerm mais quand je suis à la maison et que je dois remplacer l'adhésif, j'utilise souvent le filtre beige ou encore le larybouton, ça permet à ma peau de ne pas avoir de problème avec la colle. Pour éviter de souiller mon filtre par une toux inattendue, j'évacue les sécrétions aux deux heures environ. C'est une habitude que j'ai développée, comme se brosser les dents après le repas, et ça fonctionne très bien. Comme je parle beaucoup, il faut que je pense à lâcher le bouton afin de respirer de temps en temps. C'est ma plus grande difficulté. Le mois prochain, on va essayer le main libre. J'ai bien hâte de voir comment ça va aller.

Le vainqueur est celui qui vise toujours haut. Pour atteindre l'**altitude** désirée, c'est plus l'**attitude** de la personne que ses **aptitudes**, qui fait la différence. On a qu'à regarder les talentueux joueurs de hockey qui ne gagnent pas souvent, parce qu'ils n'ont pas l'attitude voulue.

### Vous connaissez les membres du CA de l'Association ?



On vous les présente (de gauche à droite)  
Chantal Blouet, *secrétaire de l'Association*  
Sylvie Appleby, *directeur*  
Benoit Michaud, *vice-président*  
France Fontaine, *directeur*  
Michel Teasdale, *trésorier*  
Jean-Guy Gagnon, *directeur*  
Johanne Drainville, *secrétaire du CA*  
Yves Ouellet, *président*  
Noëlla Boily, *directeur*  
Absent sur la photo, Yvan Noël, *directeur*



## Rencontre des Fêtes 2017

France Fontaine, laryngectomisée

Tous étaient conviés pour souligner la période des Fêtes, le samedi 18 novembre 2017 à Montréal. La température annoncée, possibilité de verglas en fin de soirée mais « Dame Nature » fût clémente, seulement quelques gouttes de pluie pour le retour à la maison.

Nous remercions le restaurant **Costa del Sole, rue Jarry à Montréal**, et **Les Aliments White's de St-Louis**, pour avoir fourni à notre Association respectivement, des certificats cadeaux et des condiments pour la fête de Noël.

Le Président, **Yves Ouellet** souhaite la bienvenue à tous les participants, leur souhaitant une très belle soirée. Commençons d'abord par le partage du buffet !

Parmi les personnes qui ont participé à la rencontre, soulignons la présence de membres venant de **Lévis et Cap St-Ignace** pour les plus éloignés, aussi de **Trois-Rivières**, région des **Laurentides**, de la région de **Drummondville, Granby** et du grand Montréal. Notons aussi

la présence en grand nombre de la famille des laryngectomisés **Michel Jasmin** et **Yves Ouellet**. Chacun des deux groupes comptait 23 personnes.

Notons aussi la présence de nouveaux laryngectomisés **Léo Langlois** de Cap St-Ignace et **Pasquale De Novellis** de Laval.

**Noëlla Boily**, avec la complicité de la disco mobile **Pascal Hébert**, une deuxième année de participation pour ce dernier, ont fait les frais de l'animation. La musique variée a permis à plusieurs de se dégourdir les jambes sur le plancher de danse. En milieu de soirée, une chaise musicale fût organisée pour le grand plaisir de tous, avec la participation des enfants présents.

Soulignons aussi la participation du concierge **Carol**, ce dernier sous l'œil attentif des enfants et de quelques adultes participe à l'animation de la soirée avec ses châteaux de cartes.





Les gagnants du prix du partage

Quelques visiteurs-accompagnateurs étaient de la Fête !

Dans la soirée il y a eu un échange de cadeaux entre les participants. Des prix de présence furent également remis aux enfants et aux adultes par l'entremise de **Noëlla Boily**.

Encore des heures de plaisir nous avons partagées, de nouvelles rencontres et des conversations amicales nous avons faites.

Nous tenons à remercier le comité organisateur composé de Noëlla Boily, Yves Ouellet, Sylvie Appleby et Michel Teasdale pour leur implication et l'animation de la soirée. Nous remercions toutes les personnes présentes lors de cette rencontre annuelle et espérons vous retrouver en grand nombre l'an prochain, soit le samedi 24 novembre 2018.

*« La vie mettra des pierres sur ton chemin, à toi de décider si tu en fais un mur ou un pont »*

lasolutionestenvous.com

## Recours collectif contre les compagnies de tabac. Êtes-vous bien inscrit ?

Vous vous êtes inscrit à ce recours collectif? Veuillez noter qu'il n'y a aucun nouveau développement dans ce dossier au moment de mettre sous presse. Toutefois, veuillez vous assurer que votre inscription comporte bien **UN NUMÉRO DE DOSSIER** et que vous leur avez transmis votre numéro d'assurance-maladie. Si ce n'est pas le cas, vous devez vous enregistrer en fournissant les informations demandées à <https://recourstabac.com/>.



## Journée de formation, d'information et d'échange pour les visiteurs-accompagnateurs (v-a)

Doris St-Pierre Lafond



De gauche à droite, Clément Audet, v-a, Mariève Fournier, orthophoniste à Shawinigan, Émilie Royal-Lajeunesse, orthophoniste au CHUM, Jean-Guy Gagnon, v-a, Chantal Blouet, secrétaire de l'Association, Denis Goineau, v-a, France Fontaine, v-a, Micheline Girouard, v-a recrue, Marc Roberge, v-a recrue, Michel Teasdale, v-a, Yves ouellet, v-a, et Noëlla Boily, conjointe

Le 29 novembre dernier se tenait à Montréal une journée d'échange sur différents aspects des visites pré et postopératoires et d'accompagnement des nouveaux laryngectomisés. Autour de la table se rencontraient six visiteurs-accompagnateurs laryngectomisés expérimentés, deux visiteurs-accompagnateurs recrues, une conjointe qui effectue des visites avec son mari, deux orthophonistes, et moi-même. La rencontre a permis de faire le tour du Guide du visiteur-accompagnateur dans

ses différents thèmes : le visiteur comme modèle, les qualités requises, l'organisation et le fonctionnement des visites, les conditions qui favorisent les visites, le suivi nécessaire, les embûches, etc. Des échanges fructueux se sont déroulés entre les participants, les « anciens » permettant aux nouveaux de bénéficier de leur expérience. La présence des orthophonistes a aussi beaucoup alimenté les échanges en particulier quant aux attentes et précautions.

Des questions plus techniques ont également été abordées, le contenu de la pochette du nouvel opéré, le transfert du service d'aide matérielle de la Société canadienne du cancer, les nouvelles procédures de l'Association qui contacte chaque nouvel opéré dans les mois qui suivent leur congé de l'hôpital, les cartes d'affaire et finalement, une séance de photos nécessaires pour procurer à chacun une carte d'identification officielle de l'Association.

Merci à chacun de cette belle participation. Nous prévoyons accommoder dans les mois qui viennent certains groupes qui n'auraient pu se présenter.

## La lutte au tabac: un pas à la fois

Doris St-Pierre Lafond



Chaque année, notre vice-président en titre, M. Benoit Michaud, rencontre environ 145 étudiantes de l'École Secondaire Marguerite de la Jemmerais à l'invitation du professeur Oury Therrien dans le cadre de la semaine

« Québec sans tabac ». Le but de la rencontre: qu'elles renoncent au tabac. « Des centaines de québécois sont décédés d'un cancer de la gorge ou de la bouche l'année dernière en raison du tabagisme » soulignait le Conseil québécois sur le tabac et la santé (CQTS) au moment du lancement de la semaine pour un Québec sans tabac qui a eu lieu du 21 au 27 janvier 2018. « Première cause de mortalité évitable dans le monde, le tabagisme tue prématurément 12 897 personnes par année au Québec, ce qui représente en moyenne un décès toutes les 40 minutes ». Avec son slogan choc, « Le tabac laisse des marques », l'organisme espère conscientiser le public québécois des méfaits du tabac. Comme le souligne M. Michaud aux étudiantes: ne commencez surtout pas à fumer!

## « Adieu Paul-Antoine. Je t'aimais. Je t'aime et je t'aimerai toujours. »

Nil Auclair, laryngectomisé



C'est en ces termes que Monique Landry annonçait la mort de son mari survenu le 12 décembre 2017 à les Buissons.

L'histoire d'amour des Thibeault a duré 50 ans. Notre chauffeur de bétonnière a vaincu un anévrisme aortique en 2002 et affronté un virulent cancer aux cordes vocales en 2014 l'obligeant à une panoplie de traitements tant à Québec qu'à Chicoutimi. « Mon mari vit ce cauchemar. Il a l'intention de s'en sortir avec l'aide du bon Dieu. » me confiait sa fidèle complice l'an dernier.

Au téléphone, suite à son décès, Monique me soulignait: « (...) il n'a jamais mangé par voie naturelle depuis un an, ne s'est jamais révolté, n'a jamais été capable de parler, il souffrait beaucoup ces derniers temps et ne voulait pas quitter sa maison. » Pendant près de 6 mois elle sera à ses côtés jour et nuit. Hospi-

talisé dans un centre spécialisé le 8 décembre Paul-Antoine rendra l'âme 3 jours plus tard.

Un ami prêtre, que Paul-Antoine appelait son Boucar Diouf, a béni ses cendres qui reposent dans sa demeure. Les funérailles viendront. « De son vivant, Paul Antoine n'aimait pas savoir les gens qu'il aimait sur la route en période hivernale. Selon ses dernières volontés, il souhaitait que les gens qui tenaient à lui prennent quelques instants pour trinquer une dernière fois à sa mémoire. *C'est en pensant à son inquiétude que la décision fut prise de ne tenir aucune cérémonie religieuse en hiver. Une cérémonie d'adieu pour se rappeler les bons moments de son passage dans nos vies se tiendra plutôt au printemps, quand la douceur reviendra* »

Monique exprime à tout le personnel de Chute aux Outardes et à celui de la Vallée des Roseaux de Baie-Comeau sa profonde reconnaissance pour leurs attentions envers son mari.

Ce court billet se veut un message de sympathies pour les Thibeault du Bas du fleuve ainsi qu'une profonde gratitude à toutes les Monique du Québec et du monde qui soutiennent jour après jour les laryngectomisés dont je fais partie. On ne le dira ni ne l'écrira jamais assez.

Pour en savoir davantage sur ce couple, consultez *EXPRESSION D'UNE NOUVELLE VOIX*, JUIN 2017

## Nouveaux membres de l'Association

### Mesdames

**Michelle Bouchard (Québec), Agnès Grenier (Hope) et Marie Rousseau (St-Patrice de Beauvillage)**

### Messieurs

**Jean Pierre Boisvert (Sutton), Marcel Bolduc (Québec), Richard Buteau (Montréal), John Cassidy (St-Jérôme), Jean Guy Charest (St-Fabien), Denis Albert Côté (St-Augustin), Ian David (Chambly), Stéphane Faye (Québec), René Fortier (Québec), Jacques Gagnon (Grand-Mère), Raymond Lamarre (St-Thérèse-de-Gaspé), Gilles Lauzon (Châteauguay), André Merette (L'Anse St-Jean), Roland Roy (Lac Mégantic), René Séguin (Boucherville) et Gaétan Thibault (St-Jérôme).**

*L'Association est présente pour vous. N'hésitez pas à demander son soutien.*



## Le groupe des Voyageurs au CEGEP Sorel-Tracy

France Fontaine, laryngectomisée

14 décembre 2017, par une matinée ensoleillée mais fraîche soit -27C avec le facteur vent, l'équipe se dirige vers le CEGEP de Sorel-Tracy pour une rencontre avec les étudiants et étudiantes en soins infirmiers. La petite équipe pour cette rencontre M. Yves Ouellet et son épouse Noëlla Boily, M. Michel Teasdale, Mme France Fontaine et Mme Doris Lafond.

Un bon groupe nous attendait très attentif et réceptif à recevoir nos informations et à entendre nos histoires personnelles et les services offerts par l'Association. De nombreuses questions furent adressées aux membres de l'Association par les étudiants. Ce fût un échange très dynamique et instructif pour tous. Après la rencontre nous avons eu le bonheur de continuer les échanges et discuter personnellement avec plusieurs étudiants.

Les sujets couverts furent variés allant du premier symptôme jusqu'à la réadaptation. La réception du diagnostic de cancer par la personne et la famille, les

traitements possibles avant et après la laryngectomie totale. Comment parler à nouveau après une laryngectomie totale. La trachéotomie et ses contraintes: contre la poussière, l'eau, l'assèchement des sécrétions par humidification de l'air et contre les infections en nettoyant le stoma.

Nous remercions le CEGEP de Sorel-Tracy pour l'invitation et l'enseignante Mme Véronique Moreau, pour l'accueil chaleureux de tous!



## La transition dans la distribution d'aide matérielle aux laryngectomisés: suivi

Doris St-Pierre Lafond

Suite à la décision de la Société canadienne du cancer (SCC) de transférer la distribution d'aide matérielle à une autre instance, des rencontres ont eu lieu entre la SCC, les centres suprarégionaux du CHUM et du CHU de Qc et le Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) pour déterminer l'orientation à prendre. Pour faire le point sur la situation et émettre son point de vue sur le besoin de maintenir l'accessibilité de ce service, l'Association a demandé une rencontre au MSSS qui a eu lieu le 18 décembre dernier. Yves Ouellet, président, Michel Teasdale, trésorier, et moi-même avons été bien accueillis et avons pu expo-

ser le point de vue des membres quant au maintien du service, y compris en période de transition. Les laryngectomisés présents ont pu témoigner de diverses situations de soins qui nécessitent l'utilisation de ces fournitures. D'après les représentants du MSSS, les discussions vont bon train et l'optimisme est de mise. Bien sûr, la question du financement est un élément clé. On vous tient au courant des développements.

***Si des difficultés survenaient pour obtenir les fournitures habituellement distribuées par la SCC, nous apprécierions que vous en fassiez part à l'Association.***





## Café-rencontre à Trois-Rivières

Sylvie Appleby

Le 13 octobre dernier, quelques membres du Conseil d'administration de l'Association québécoise des laryngectomisés, soit Doris St-Pierre Lafond, Jean-Guy Gagnon, Michel Teasdale et Sylvie Appleby se sont déplacés à Trois-Rivières pour rencontrer des personnes laryngectomisées et leur proche de cette région. M. André Jacob, orthophoniste au Centre hospitalier régional de Trois-Rivières depuis plusieurs années, nous reçoit à bras ouvert. Il est très présent auprès de ces personnes et celles-ci le retrouvent avec grand plaisir. S'était jointe également à cette rencontre madame Mariève Fournier, nouvelle orthophoniste qui dessert la région de Shawinigan et qui était très intéressée par cette activité.

Ce Café-rencontre a permis un bel échange entre les participants en plus de faire connaître les services offerts par l'Association. Ce genre de rencontre fait un bien immense autant aux personnes nouvellement laryngectomisées que celles qui le sont depuis plusieurs années. Nous vous encourageons donc à y participer lorsque nous serons dans votre région.

Finalement, nous sommes très heureux de vous partager que M. Marc Roberge, laryngectomisé, nous a offert ses services à titre de visiteur-accompagnateur pour cette région.

Nous vous disons à la prochaine et nous vous invitons à consulter la revue ainsi que le site Web de l'Association au [www.fqlar.qc.ca](http://www.fqlar.qc.ca) pour connaître la date et l'endroit des prochains cafés-rencontres.



M. Marc Roberge

## Un lecteur nous écrit...

À la revue de décembre, M. Martin Naud nous partageait un de ses souvenirs de jeunesse dans un article intitulé « Ce midi, j'ai eu une petite fringale ». Un lecteur lui adresse ce mot.

*Cher Martin,*

*Je viens de recevoir la revue de l'AQL. Quel plaisir de te lire. Je suis ravi. Un texte, c'est plus que des caractères alignés à décoder. C'est la clef d'un ensemble où (ce n'est pas moi qui le dit) le tout est plus important que la somme des parties.*

*Tu témoignes magistralement d'une époque, d'une culture, du peuple que nous sommes (étions). Bien sûr, les temps changent, mais s'ils changent c'est qu'ils « furent ». D'avoir « été » est déjà une merveille de réussite.*

*J'aime ton style : direct, franc, sans artifice. Et comme le disait l'« autre » ; le style c'est l'homme.*

*Merci de ce beau témoignage. Plus qu'un texte, c'est un tableau que tu as brossé, un tableau qui réchauffe cette partie de nous qu'on appelle encore le cœur.*

*Merci,*

*Marcel Dubé*

Vous avez un mot à nous transmettre vous aussi? N'hésitez pas à nous le faire parvenir. N'oubliez pas les mots cocasses de vos petits-enfants! Vous n'aimez pas écrire? Vous n'avez pas la plume facile? Appelez-nous, on se fera un plaisir de le transmettre nous-même par écrit!



## 138 personnes ont répondu au sondage *Les Résultats du sondage 2017*

France Fontaine, laryngectomisée

**L'Association a fait parvenir à chaque membre dans sa revue « Expression d'une Nouvelle voix » de septembre 2017 un sondage sur le niveau de satisfaction de ses membres pour la revue dont voici les résultats.**

Suite au sondage sur l'appréciation de la revue « Expression d'une Nouvelle voix » voici les résultats de la compilation. Veuillez noter que certaines questions laissées sans réponse ont influencé les pourcentages.

1. Prenez-vous le temps de lire la revue ?	OUI 94.2%	NON 2.9 %
2. Les sujets traités vous intéressent-ils ?	OUI 94.2%	NON 4.35 %
3. Désirez-vous le maintien de la revue ?	OUI 93.5%	NON 3.6 %
4. Êtes-vous satisfait de la revue ?	OUI 93.5%	NON 3.6 %
5. Aimerez-vous recevoir la revue par courriel ?	OUI 18.8%	NON 78.3%
6. Avez-vous un intérêt pour écrire dans la revue ?	OUI 3.6 %	NON 92 %
7. Aimerez-vous vous impliquer comme bénévole ?	OUI 10.9%	NON 85.5%

Voici quelques commentaires reçus que nous partageons :

- *Les articles sur les voyages en juillet ont sécurisé ma famille et je peux continuer de voyager.*
- *Les professionnels du CHUM font du très bon travail.*
- *L'expérience des autres est un encouragement positif pour moi.*
- *J'aime lire ce que les autres ont vécu et vivent présentement, on se sent moins isolé.*
- *Je conserve toutes les revues et je les partage avec ma famille et mes amis.*



Les réponses nous sont parvenues des quatre coins de la province. Le Comité de la Revue remercie ceux et celles qui ont pris le temps de répondre à notre sondage. Nous avons lu et apprécié tous les commentaires que vous nous avez partagés.

Merci de votre collaboration !

### UNE PENSÉE....

*« J'aimerais pouvoir vous montrer quand vous vous sentez seul ou dans les ténèbres la lumière étonnante de votre être. »*

Hafiz of Shiraz, Poète et philosophe persan du XIV<sup>e</sup> siècle, Traduction libre.

## *In memoriam*

### Madame

**Diane Faucher (Québec).**

### Messieurs

**Denis Beaudet (Sainte-Thérèse), Michel Beaulieu (Lévis), Henri Blanchard (Boucherville), Fabio Bruzzese (Montréal), Jacques Talbot (St-Placide), Paul Antoine Thibeault (Les Buissons) et Claude Tremblay (Québec).**

*Nous offrons nos plus sincères condoléances aux familles éprouvées.*

Nous vous sommes reconnaissants de nous aviser lors de la perte d'un être cher.



## The transition in the distribution of material aid to laryngectomees: follow-up

Doris St-Pierre Lafond

Following the decision of the Canadian Cancer Society (CCS) to transfer the distribution of material assistance to another jurisdiction, meetings were held between the CCS, the supraregional centers of the CHUM and the CHU of Quebec and the Ministry of Health and Social Services (MSSS) to determine the direction to take. To take stock of the situation and express its point of view on the need to maintain the accessibility of this service, the Association asked for a meeting at the MSSS, which took place on December 18th. Yves Ouellet, President, Michel Teasdale, Treasurer, and I were well received and

were able to present the members' point of view on maintaining the service, including during a transition period. Present laryngectomees were able to testify to various situations of care which require these supplies. According to representatives of the MSSS, discussions are going well and optimism is in order. Of course, the question of funding is a key element. We will keep you informed of the developments.

***Should difficulties arise in obtaining the supplies usually distributed by the CCS, we would appreciate your sharing them with the Association.***



## 138 people answered this survey 2017 Survey Results

France Fontaine, laryngectomee

***The Association sent to each member, in its magazine "Expression d'une Nouvelle Voix" dated September 2017, a survey on the level of satisfaction of its members on the magazine hereby mentioned. Here are the results.***

Following the survey on the appreciation of the magazine "Expression d'une Nouvelle Voix" here are the results of the compilation. Please note that some unanswered questions have influenced the percentages.

1. Do you take the time to read the magazine?	YES 94.2%	NO 2.9%
2. Are you interested in the topics?	YES 94.2%	NO 4.35%
3. Do you want to keep the magazine?	YES 93.5%	NO 3.6%
4. Are you satisfied with the magazine?	YES 93.5%	NO 3.6%
5. Would you like to receive the magazine by email?	YES 18.8%	NO 78.3%
6. Do you have an interest in writing in the magazine?	YES 3.6%	NO 92%
7. Would you like to become involved as a volunteer?	YES 10.9%	NO 85.5%

Here are some comments we share:

- *July travel stories have secured my family and I can continue to travel.*
- *CHUM professionals do a very good job.*
- *The experience of others is a positive encouragement to me.*
- *I like to read what others have lived and live now, we feel less isolated.*
- *I keep all the magazines and share them with my family and friends.*



The answers came from all over the province. The Review Committee thanks those who took the time to complete our survey. We read and appreciated all the comments you shared with us.

Thank you for your cooperation!

# La recette de Noëlla



Noëlla Boily

## Toupie de jambon

Un gros jambon de 4 à 5 lbs

1/2 tasse de mélasse

1 feuille de Laurier

Mettre de l'eau froide par dessus le jambon, faire mijoter 1h30.

Retirer le jambon le déposer dans un plat allant au four.

Piquer le jambon au pouce carré de clou de Girofle



### LE GLAÇAGE

2 tasses de jus d'ananas

1/4 tasse de Cognac

1/4 tasse de sucre

Verser sur le jambon cuire 1h30 à 300 °F

Arroser quelques fois.

Délicieux!!!

## À PLACER À VOTRE AGENDA...

**Une invitation à tous**  
**Assemblée générale annuelle de l'Association**  
**mercredi le 13 juin 2018 à 10h30**

dans les locaux de l'Association au 5565 rue Sherbrooke est à Montréal.

À l'ordre du jour

Adoption des procès-verbaux de la dernière assemblée générale (14 juin 2017)

Présentation du rapport financier annuel et du rapport des activités  
pour la période du 1er avril 2017 au 31 mars 2018.

Une belle occasion de connaître les réalisations de l'Association, de faire part de vos besoins et suggestions et de rencontrer d'autres laryngectomisés et des proches.

**On vous invite à vous inscrire en téléphonant au 514 259-5113 ou, sans frais, au 1 844 285-2335.**

- › L'Association se rendra en Montérégie et en Gaspésie dans le cadre de ses Cafés-rencontres d'ici l'été prochain.
- › L'Association vous recevra dans le cadre de son Dîner de reconnaissance le 27 mai 2018

Surveillez les invitations qui vous parviendront par la poste. Les détails seront affichés sur le site web de l'Association au [fqlar@fqlar.qc.ca](mailto:fqlar@fqlar.qc.ca)

## POUR REJOINDRE LE SECRÉTARIAT



Qui? Chantal Blouet, secrétaire  
Association québécoise des laryngectomisés  
5565, rue Sherbrooke Est, Montréal, Qc H1N 1A2  
Courriel: [fqlar@fqlar.qc.ca](mailto:fqlar@fqlar.qc.ca)  
Tél.: 514 259-5113, ailleurs, sans frais **1 844 285-2335**

*Il est FORTEMENT RECOMMANDÉ de téléphoner avant de vous présenter au local.*

**Le bureau de l'Association est OUVERT du LUNDI au JEUDI,  
de 9 h 30 à 15 h.**